



# MANUALE DELL'UTENTE

---

Stampante termica

## **SERIE RP-D10**

Leggere attentamente questo MANUALE DELL'UTENTE prima di utilizzare la stampante.

Tenere il presente MANUALE DELL'UTENTE in un luogo facilmente accessibile.

**Seiko Instruments Inc.**

## MANUALE DELL'UTENTE DELLA STAMPANTE TERMICA DELLA SERIE RP-D10

U00131583300	Novembre 2013
U00131583301	Aprile 2014
U00131583302	Luglio 2014
U00131583303	Marzo 2015
U00131583304	Giugno 2015
U00131583305	Aprile 2016
U00131583306	Gennaio 2018
U00131583307	Novembre 2019

Copyright ©2013-2019 di Seiko Instruments Inc.

Tutti i diritti riservati.

Le informazioni qui contenute sono di proprietà di SII e se ne vieta la riproduzione totale o parziale senza previa approvazione per iscritto da parte di SII.

SII si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche e ai materiali qui contenuti senza preavviso e non si riterrà responsabile per eventuali danni (anche consequenziali) causati dall'utilizzo dei materiali presentati, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, errori tipografici, aritmetici e degli elenchi.

Questo prodotto è stato sviluppato come prodotto per attrezzature industriali.

**SII ●** è un marchio commerciale di Seiko Instruments Inc.  
Bluetooth® è un marchio commerciale registrato di Bluetooth SIG, Inc.  
Tutti gli altri marchi commerciali sono di proprietà delle rispettive società.

### Direttive CE e standard applicabili

<b>Prodotto:</b>	<b>Stampante termica RP-D10-K27J2-B (con adattatore CA PW-E2427-W1)</b>
<u>Direttiva:</u>	<u>Titolo</u>
2014/53/UE	Direttiva sulle apparecchiature radio
2011/65/UE (Direttiva delegata dalla Commissione (UE) 2015/863)	Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose (RoHS)

#### Standard

EN 301 489-1  
EN 301 489-17  
EN 300 328  
EN 60950-1  
EN 50581



<b>Prodotto:</b>	<b>Stampante termica RP-D10 (con adattatore CA PW-E2427-W1)</b>
<u>Direttiva:</u>	<u>Titolo</u>
2014/30/UE	Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica
2014/35/UE	Direttiva CE sulla bassa tensione (solo con adattatore CA)
2011/65/UE (Direttiva delegata dalla Commissione (UE) 2015/863)	Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose (RoHS)

#### Standard

EN 55032  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 55024  
EN 60950-1 (solo con adattatore CA)  
EN 50581

**Prodotto:** Adattatore CA PW-E2427-W1

<u>Direttiva:</u>	<u>Titolo</u>
2014/30/UE	Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica
2014/35/UE	Direttiva CE sulla bassa tensione
2011/65/UE (Direttiva delegata dalla Commissione (UE) 2015/863)	Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose (RoHS)

Standard

EN 55032  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 55024  
EN 60950-1  
EN 50581

# 1. INTRODUZIONE

Il presente manuale descrive l'utilizzo della stampante termica RP-D10 (di seguito denominata stampante), dell'adattatore CA specificato, del cavo CA specificato e di altri accessori.

Leggere attentamente "2. PRECAUZIONI DI SICUREZZA" e "3. PRECAUZIONI D'USO" prima di utilizzare la stampante e maneggiarla in modo sicuro e corretto.

Conservare questo manuale in un luogo facilmente accessibile.

Consultare i riferimenti tecnici per maggiori dettagli sulla funzione e le specifiche della stampante.

Il presente MANUALE DELL'UTENTE è costituito dalle seguenti sezioni.

1. INTRODUZIONE.....	1
2. PRECAUZIONI DI SICUREZZA .....	2
3. PRECAUZIONI D'USO .....	5
4. OPERAZIONI PRELIMINARI.....	8
5. IDENTIFICAZIONE DEL TIPO DI MODELLO .....	10
6. CIASCUN COMPONENTE DELLA STAMPANTE .....	11
7. COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE .....	14
8. SISTEMAZIONE DELLA CARTA TERMICA.....	15
9. PREVENZIONE E RIMOZIONE DELL'INCEPPAMENTO DELLA CARTA .....	20
10. PROVA DI STAMPA .....	22
11. IMPOSTAZIONE DELLE FUNZIONI.....	23
12. COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO HOST .....	24
13. IMPOSTAZIONI QUANDO SI USA CARTA CON LARGHEZZA DI 58mm.....	28
14. INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI.....	31
15. MANUTENZIONE DELLA STAMPANTE.....	36
16. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	37
17. SPECIFICHE .....	38
18. ACCESSORI E PARTI CONSUMABILI .....	41

## 2. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Nelle presenti PRECAUZIONI DI SICUREZZA, i seguenti simboli vengono utilizzati per garantire un uso sicuro e corretto dei prodotti ed evitare di danneggiare i dispositivi.

 <b>AVVERTENZA</b>	La mancata osservanza delle istruzioni contrassegnate con questo simbolo potrebbe causare gravi lesioni personali o decesso.
 <b>ATTENZIONE</b>	La mancata osservanza delle istruzioni contrassegnate con questo simbolo potrebbe causare lievi lesioni personali o danni materiali.

### Simboli



Il simbolo indica informazioni a cui prestare attenzione (compresi pericolo e avvertenze).



Il simbolo indica informazioni sulle procedure proibite.



indica "Smontaggio proibito".



Il simbolo indica informazioni sulle procedure obbligate o indicate.



indica "Scollegare la spina di alimentazione dalla presa".

## AVVERTENZA

Non tentare mai quanto segue. La mancata osservanza delle istruzioni comporta incendi, scosse elettriche o incidenti.	
	Non inserire oggetti estranei, ad esempio un pezzo di metallo o liquidi, all'interno dei prodotti.
	Non toccare le parti metalliche del morsetto, la spina CA e la spina CC. Per evitare cortocircuiti, impedire che i morsetti dei prodotti, la spina CA e la spina CC vengano a contatto con un conduttore come il metallo.
	Prestare attenzione a non versare liquidi sul prodotto.
	Non toccare i prodotti con le mani bagnate.
	Non smontare o ricostruire i prodotti.
	Utilizzare la stampante esclusivamente con l'adattatore CA e il cavo CA specificati.
	Non utilizzare un adattatore CA con una tensione diversa da quella specificata.
	Tenere la spina CA e la spina CC lontane da polvere e oggetti metallici.
	Assicurarsi che la spina CA e la spina CC siano inserite nelle prese quando si utilizzano i prodotti.
	Non distruggere il cavo CA, la spina CA e la spina CC. Non piegare, tirare o torcere con forza il cavo CA e non poggiare sopra oggetti pesanti.
Assicurarsi di osservare le seguenti istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe comportare incendi, scosse elettriche o incidenti.	
	Assicurarsi di utilizzarla esclusivamente nei Paesi in cui i prodotti soddisfino le normative. L'utilizzo di prodotti non conformi potrebbe mettere in pericolo la sicurezza dei prodotti stessi o essere considerato in violazione delle normative.
	Assicurarsi di tenere la spina quando si scollega il cavo CA dalla presa.

## Procedure da osservare in caso di problemi

Attenersi alle istruzioni nei seguenti casi. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe comportare incendi, scosse elettriche o incidenti.	
	Spegnere l'alimentazione e scollegare il cavo CA dalla presa nei seguenti casi: <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Lo stato di anomalia continua.</li><li>◆ La stampante emana un odore insolito, fumo, calore eccessivo o un rumore anomalo.</li><li>◆ Un pezzo di metallo, acqua o altri oggetti estranei sono penetrati all'interno della stampante.</li><li>◆ L'esterno è rotto.</li></ul>
	Se il cavo CA è danneggiato, scollegare il cavo CA dalla presa. Non utilizzare un cavo CA danneggiato.

## ATTENZIONE

Attenersi alle seguenti istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe comportare incendi, scosse elettriche o incidenti.	
	Spegnere l'alimentazione e scollegare il cavo CA dalla presa se non si utilizza il prodotto per un periodo prolungato o prima della manutenzione.
	Non utilizzare o conservare i prodotti nei seguenti luoghi: <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Luoghi esposti alla luce solare diretta o ad alte temperature.</li><li>◆ Luoghi esposti a umidità elevata, eccessiva polvere e liquidi.</li><li>◆ Luoghi soggetti a forti vibrazioni o posizioni instabili.</li></ul>
	Non coprire i prodotti con un panno quando sono in uso.
	Non toccare la testina termica subito dopo la stampa poiché è calda. Assicurarsi di lasciarla raffreddare prima di risolvere un inceppamento della carta o pulire la testina.
	La stampante con taglierina automatica dispone di una lama esposta nell'uscita della carta. Non inserire le dita nella stampante. Evitare di toccare la lama esposta quando il coperchio della stampante è aperto.
	Tenere i capelli lunghi distanti dalla stampante mentre è in funzione. Qualora cadessero all'interno della stampante, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alla stampante.

## 3. PRECAUZIONI D'USO

Fare attenzione alle seguenti precauzioni e usare correttamente la stampante al fine di garantire e mantenere le prestazioni complete della stampante.

### ■ Uso della stampante

- ◆ Fare attenzione a non far cadere o urtare la stampante su una superficie dura.
- ◆ NON installare la stampante sotto la luce solare diretta.  
Fare attenzione alla temperatura ambientale e all'umidità.  
L'ambiente adatto per l'utilizzo della stampante è il seguente:
  - Intervallo di temperatura: da 5°C a 45°C (da 41 °F a 113 °F)
  - Intervallo di umidità: dal 10% al 90% di umidità relativaConsultare il riferimento tecnico per l'intervallo di umidità certificabile ad ogni temperatura.
- ◆ NON installare la stampante in prossimità di dispositivi che generano forti campi elettromagnetici, ad esempio motore di una fotocopiatrice.
- ◆ NON installare la stampante in un luogo soggetto a gas corrosivi o silossani e così via.
- ◆ NON collegare l'adattatore CA o il cavo CA alla stessa presa dei dispositivi che generano disturbi.
- ◆ NON aprire il coperchio della carta durante la stampa o il taglio.
- ◆ NON collegare o scollegare il cavo di interfaccia durante la stampa o la trasmissione. NON toccare la spina del cavo di interfaccia durante la stampa.
- ◆ Spegnerne l'alimentazione se il prodotto non è in uso.  
Inoltre, se la stampante non viene utilizzata per un lungo periodo, scollegare il cavo CA dalla presa e sistemare la carta termica per proteggere il rullo di trascinamento.
- ◆ Pulire l'esterno della stampante con un panno morbido privo di lanugine. NON utilizzare alcool o altri solventi.
- ◆ Prima dell'uso, pulire sempre i morsetti con un panno asciutto, morbido e privo di lanugine. Se i morsetti sono sporchi, si potrebbe causare un mancato contatto.
- ◆ NON toccare direttamente la testina termica. Ciò potrebbe comportare una scarsa qualità a seguito di sporczia o danni provocati dall'elettricità statica.
- ◆ NON utilizzare la testina termica se è bagnata. Ciò potrebbe danneggiare la stampante.
- ◆ Pulire la testina termica con un batuffolo di cotone o altro materiale morbido.
- ◆ L'adattatore CA potrebbe surriscaldarsi durante l'uso. Questo fenomeno è normale e non indica un guasto.
- ◆ L'uso della stampante in ambienti a basse temperature o la stampa ad una velocità di stampa elevata potrebbe comportare una stampa poco nitida o generare suoni forti. Non si tratta di un guasto della stampante, ma di un fenomeno intrinseco della carta.
- ◆ Fare attenzione all'elettricità statica durante l'utilizzo della stampante. Le scariche di elettricità statica potrebbero causare un problema di comunicazione USB. Quando si verifica questo problema, scollegare la spina USB collegata al dispositivo host e attendere qualche secondo prima di collegarla di nuovo.

- ◆ NON stampare senza carta termica.
- ◆ NON far cadere né inserire alcun oggetto estraneo, come graffette metalliche, puntine o viti nelle parti interne o nella fessura della stampante.
- ◆ NON far cadere alcun liquido né spruzzare solventi sulla stampante.
- ◆ Non premere MAI l'interruttore sul pannello di comando con oggetti appuntiti, come la punta di una penna.
- ◆ NON utilizzare due o più fogli di carta termica pinzati.
- ◆ Non estrarre MAI la carta termica durante la sistemazione della carta.
- ◆ Assicurarsi di evitare lesioni al proprio corpo o danni ad altri oggetti con il bordo della piastra.
- ◆ Scollegare la spina CC o la spina CA dalla presa in caso di problemi alla stampante.
- ◆ Non smontare MAI la stampante senza l'aiuto di un tecnico.
- ◆ Fare attenzione a non impigliarsi le dita o le mani nella stampante quando si apre o si chiude il coperchio della carta.
- ◆ Per garantire la funzionalità e la sicurezza del prodotto, assicurarsi di osservare la direzione di installazione.
- ◆ NON collegare il connettore RJ ad una linea telefonica. Deve essere utilizzato come connettore di apertura del cassetto.
- ◆ Non collegare MAI un cavo USB al connettore RJ.
- ◆ I modelli Bluetooth usano un intervallo di frequenza di 2,4 GHz. Se si utilizza il Bluetooth nei pressi di un'apparecchiatura con la stessa gamma di frequenza come LAN wireless (IEEE802.11b/g/n) o un forno a microonde, si potrebbero verificare interferenze di radiofrequenza e la comunicazione potrebbe diventare instabile. Se ciò accade, spegnere l'apparecchiatura che crea l'interferenza o aumentare la distanza. Ridurre, inoltre, la distanza tra il dispositivo host e la stampante.
- ◆ Poiché nella stampante viene utilizzata la lamiera di acciaio, la superficie del bordo potrebbe arrugginirsi.
- ◆ Quando si sposta la stampante dal sito di installazione, tenere il corpo principale della stampante saldamente con entrambe le mani, quindi sollevare lentamente verso l'alto per togliere i piedini di gomma dalla superficie di installazione. Se la si solleva rapidamente o la si sposta orizzontalmente, si potrebbero staccare i piedini di gomma, spelare le superfici o danneggiare l'esterno.

## ■ Uso della carta termica

- ◆ Conservare la carta termica in un luogo fresco, asciutto e buio.
- ◆ NON strofinare la carta termica con oggetti ruvidi.
- ◆ NON lasciare la carta termica in prossimità di solventi organici.
- ◆ NON lasciare che pellicole in plastica, gomme o nastro adesivo vengano a contatto con la carta termica per lunghi periodi.
- ◆ NON impilare la carta termica con copie diazo subito dopo la copia.
- ◆ NON usare colla chimica.
- ◆ Utilizzare sempre la carta termica specificata. Per i dettagli, consultare "18. ACCESSORI E PARTI CONSUMABILI".

## ■ Precauzioni sullo smaltimento

Smaltire le stampanti usate in conformità alle norme e alle leggi sullo smaltimento di ogni rispettiva zona.

## ■ Annotazioni

Nel presente manuale vengono utilizzati i due seguenti tipi di annotazioni per indicare le precauzioni d'uso e gli elementi da ricordare:

### NOTA

- ◆ Precauzioni d'uso

Questa casella contiene elementi che, se non osservati, potrebbero causare un'anomalia o un calo delle prestazioni.

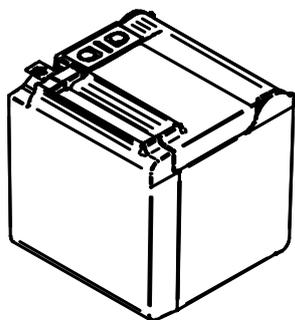
### SUGGERIMENTO

- Elementi da ricordare

Questa casella contiene suggerimenti utili da ricordare durante l'utilizzo della stampante.

## 4. OPERAZIONI PRELIMINARI

Assicurarsi che la stampante e i suoi accessori siano presenti.



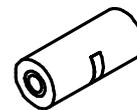
Stampante



Precauzioni di sicurezza



Guida rapida



Esempio di carta termica



Piastra divisoria R

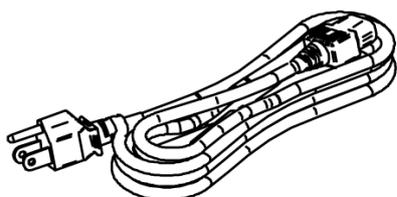


Piastra divisoria L

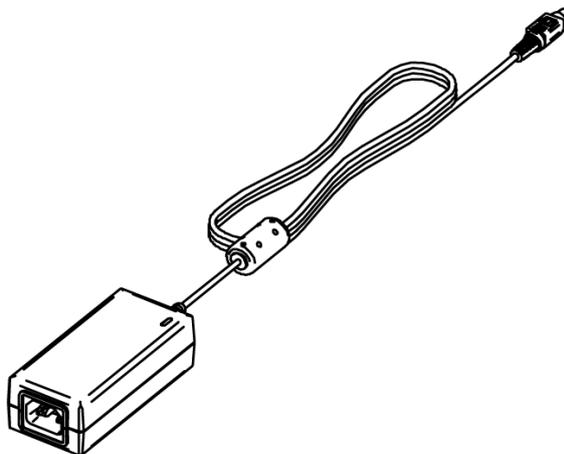
Sono disponibili anche modelli che includono adattatore CA, cavo CA e cavo di interfaccia.

Conservare la confezione e i materiali di imballaggio per il trasporto futuro o la conservazione prolungata. Gli accessori disponibili sono illustrati di seguito.

Consultare "5. IDENTIFICAZIONE DEL TIPO DI MODELLO" per i modelli che includono accessori.



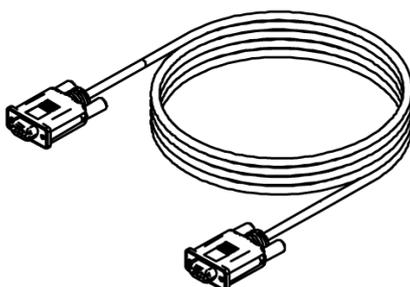
Cavo CA specificato  
(in figura il modello CB-US05-20A)



Adattatore CA specificato



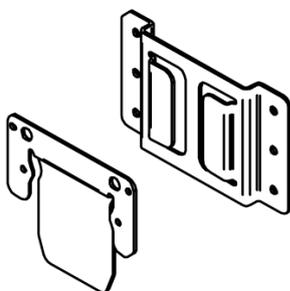
Cavo USB specificato



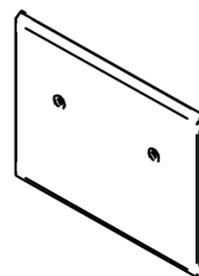
Cavo seriale specificato



Cavo di alimentazione  
USB specificato



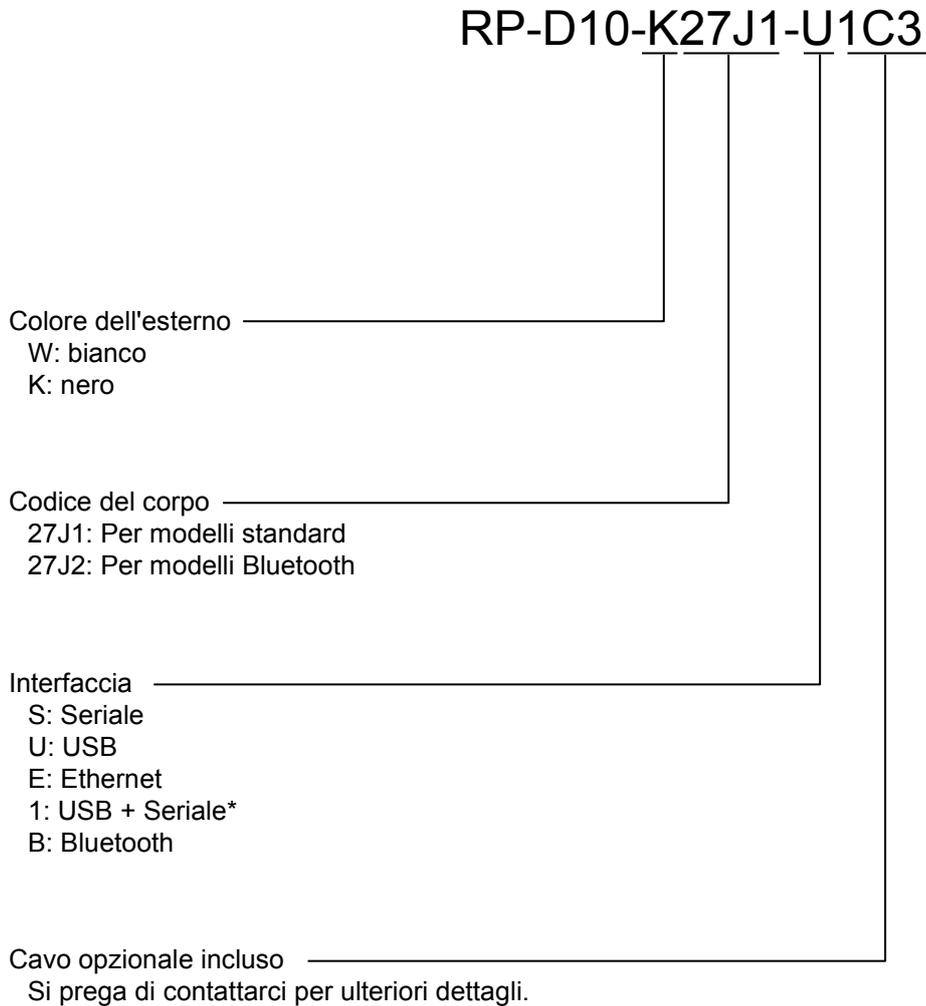
Kit per montaggio a parete



Piastra posteriore

## 5. IDENTIFICAZIONE DEL TIPO DI MODELLO

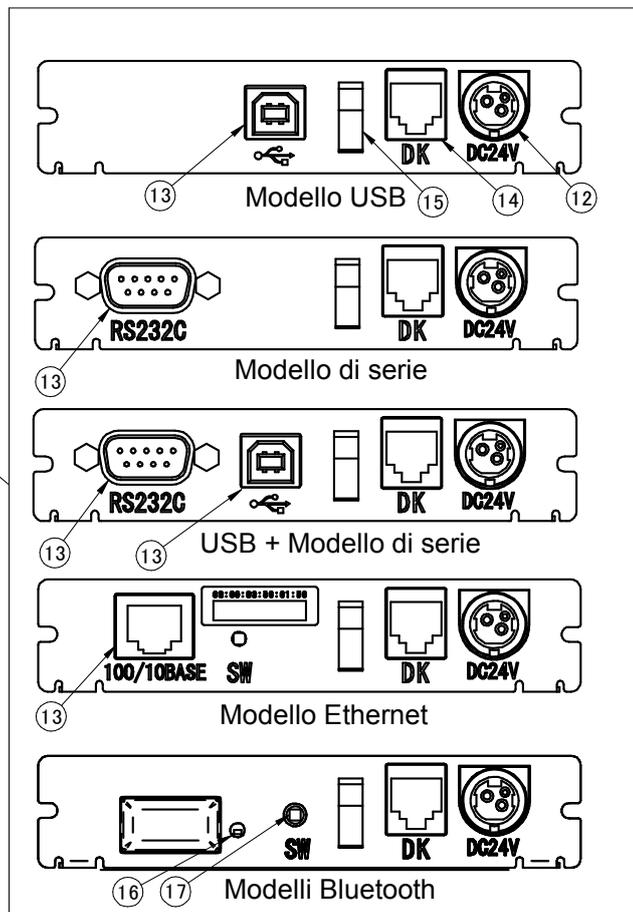
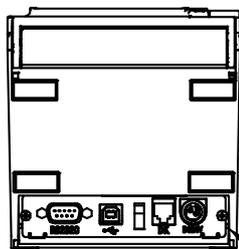
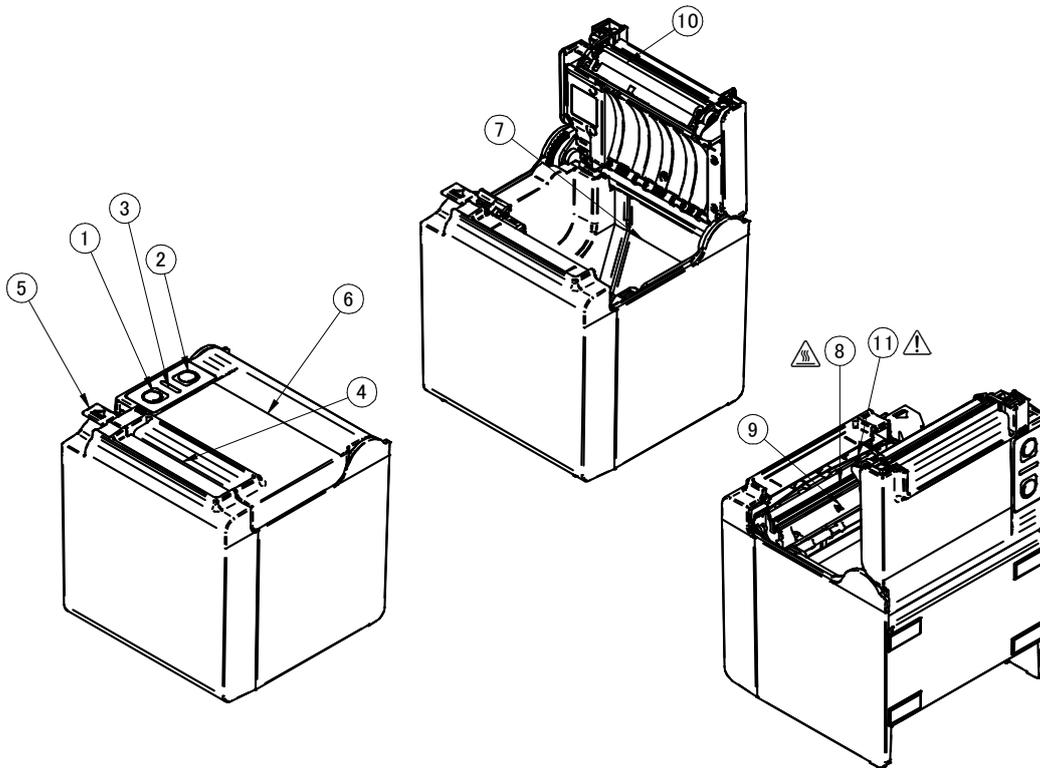
Il modello della stampante è identificato come segue:



\*: seriale con pin alimentatore.

Se la stampante è integrata nell'apparecchiatura e, quindi, alimentata da essa, osservare il valore nominale della tensione di ingresso di RP-D10 descritto nelle specifiche di "17. SPECIFICHE" e "2.3 SPECIFICHE DELL'ALIMENTATORE" in "RIFERIMENTI TECNICI PER LA STAMPANTE TERMICA SERIE RP-D10". Quando si utilizza un alimentatore diverso dall'adattatore CA specificato, lo si usa a proprio rischio in conformità agli standard di sicurezza e alle norme EMC.

# 6. CIASCUN COMPONENTE DELLA STAMPANTE



## **1 Interruttore POWER**

---

L'interruttore POWER consente di accendere o spegnere l'alimentazione. Il LED si accende quando si accende la stampante. Per spegnere la stampante, tenere premuto l'interruttore per oltre tre secondi.

## **2 Interruttore FEED**

---

L'interruttore FEED consente di alimentare la carta. Quando si tiene premuto il tasto per qualche secondo, la stampante continua ad alimentare la carta termica per tutto il periodo in cui si tiene premuto.

## **3 LED**

---

Il LED si accende quando si accende la stampante. Per i dettagli, consultare "Display LED" nella pagina successiva.

## **4 Uscita carta**

---

La carta termica viene espulsa in questo punto. La taglierina è installata.

## **5 Leva di rilascio**

---

La leva viene utilizzata per aprire il coperchio della carta e consentire la sistemazione della carta termica. Viene inoltre utilizzata per aprire il coperchio della carta in caso di inceppamento.

## **6 Coperchio carta**

---

Il rullo di trascinamento viene rilasciato dalla carta termica quando si apre questo coperchio. Aprire il coperchio per rilasciare la carta termica o pulire la testina termica.

## **7 Supporto carta**

---

Il supporto della carta contiene la carta termica.

## **8 Testina termica**

---

La testina termica stampa i dati sulla carta termica. Non toccare MAI la testina termica subito dopo la stampa poiché è calda.

## **9 Sensore carta**

---

Sensore che rileva la presenza di carta termica.

## **10 Rullo di trascinamento**

---

Il rullo di trascinamento porta la carta termica a contatto con la testina termica. Il rullo di trascinamento viene ruotato per alimentare la carta.

## **11 Taglierina**

---

La taglierina taglia automaticamente la carta termica dopo la stampa.

## **12 Connettore di alimentazione**

---

L'adattatore CA viene collegato in questo punto.

## **13 Connettore di interfaccia**

---

Il cavo di interfaccia viene collegato in questo punto.

## **14 Connettore di apertura del cassetto**

---

Connettore per il collegamento del cassetto. Non collegare una linea telefonica.

## **15 Serracavo**

---

È possibile fissare il cavo di comunicazione per evitare che si scolleghi.

## **16 LED Bluetooth**

---

In questo punto si visualizza lo stato della connessione Bluetooth.

## **17 Interruttore di associazione**

---

L'interruttore di associazione viene utilizzato per associare il dispositivo host.

## ■ Display LED

Stato stampante	LED (colore)	LED (sequenza di illuminazione)
Spento	-	Off
Acceso (pronto per la stampa)	Verde* <sup>1</sup>	On
Stampa in corso	Verde	On
Prova di stampa in attesa* <sup>2</sup>	Verde	Lampeggiante-2
Buffer di uscita pieno	Verde	Lampeggiante-1
Errore carta esaurita	Arancione	Lampeggiante-2
Errore coperchio aperto	Arancione	Lampeggiante-1
Errore hardware	Rosso	On
Errore temperatura testina	Rosso	Lampeggiante-1
Errore tensione Vp	Rosso	Lampeggiante-2
Errore taglierina	Rosso	Lampeggiante-3
Riscrittura FW	Arancione	On

\*1: valore predefinito

\*2: Valida per Ethernet con versione del firmware 1.06 o superiore.

## ■ Sequenza di lampeggio

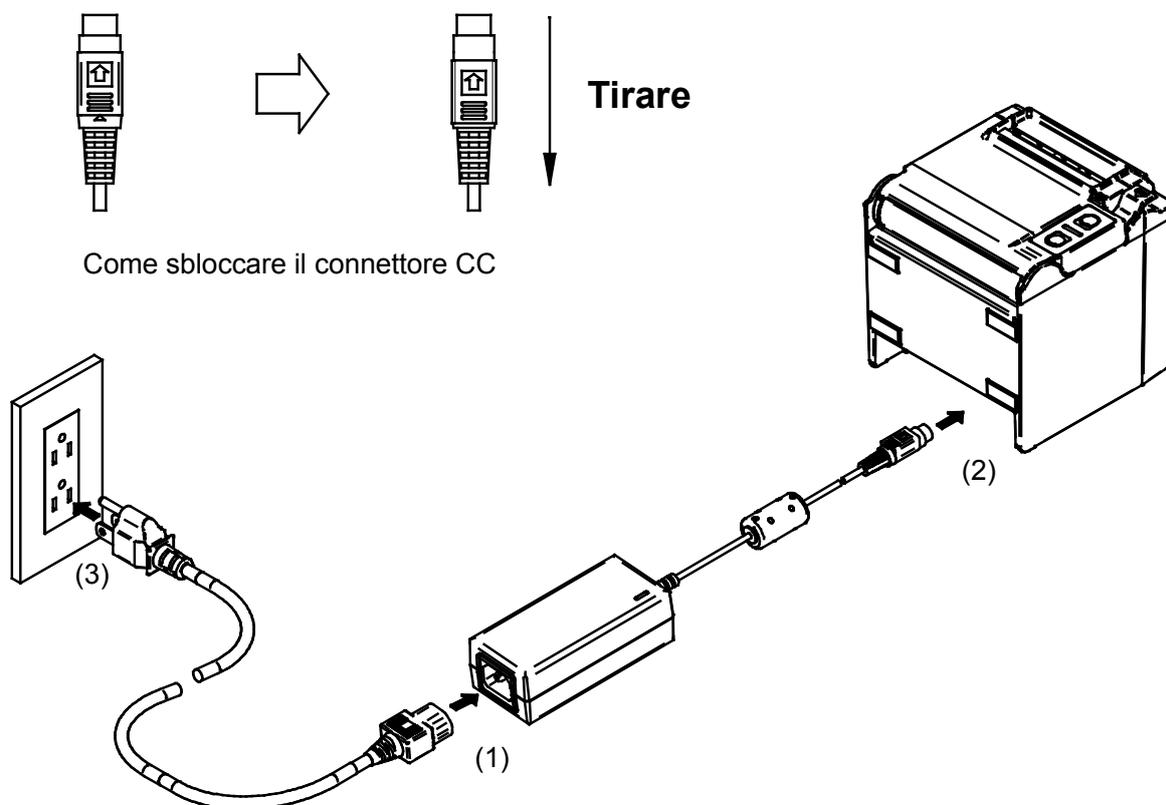
Stato	Sequenza
Lampeggiante-1	
Lampeggiante-2	
Lampeggiante-3	

## 7. COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE

Questa stampante può essere alimentata con un adattatore CA.  
Consultare "17. SPECIFICHE" per l'adattatore CA.

### ■ Collegamento dell'adattatore CA

- (1) Collegare il cavo CA all'adattatore CA.
- (2) Inserire la spina CC dell'adattatore CA nel connettore di alimentazione della stampante.
- (3) Inserire la spina CA del cavo CA in una presa.



#### NOTA

- ◆ Inserire correttamente la spina CC nel connettore di alimentazione della stampante. Se si inserisce la spina CC con forza in direzione errata si potrebbero causare dei danni.
- ◆ La spina CC del connettore di alimentazione della stampante dispone di un sistema di blocco. Tirare la spina CC in direzione opposta a quella della freccia sulla parte anteriore della spina CC per sbloccare. Sbloccare la spina CC come mostrato in figura prima di scollegarla.
- ◆ Spegnerne l'alimentazione prima di installare o rimuovere l'adattatore CA.
- ◆ Se la stampante non viene utilizzata per un periodo prolungato, scollegare il cavo CA dalla presa.

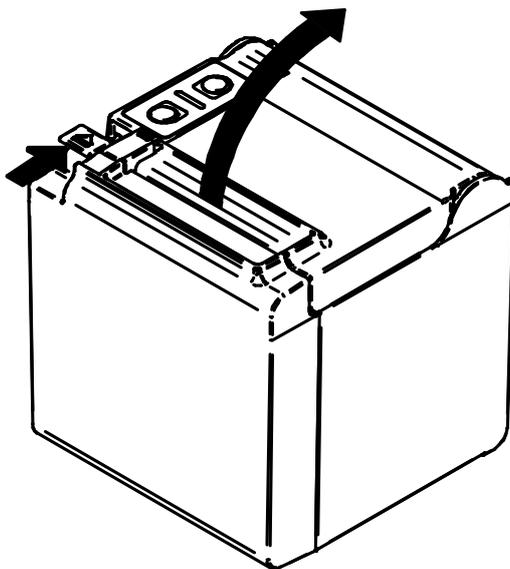
## 8. SISTEMAZIONE DELLA CARTA TERMICA

La stampante utilizza il rotolo di carta (di seguito denominata carta termica). L'impostazione delle funzioni della stampante dipendono dalla carta termica utilizzata. Consultare "11. IMPOSTAZIONE DELLE FUNZIONI" per i dettagli.

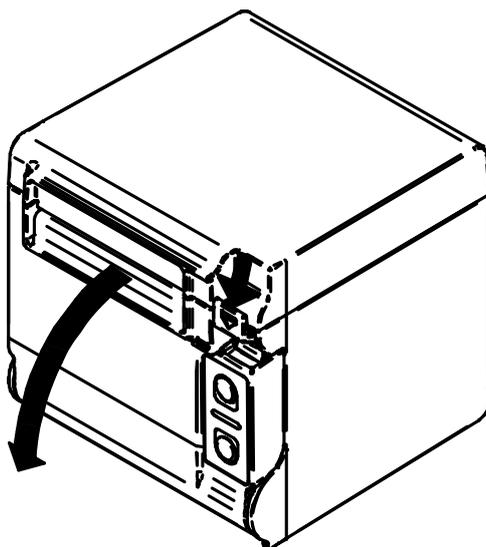
### ■ Sistemazione della carta termica

(1) Per aprire il coperchio della carta, azionare la leva di rilascio in direzione della freccia mostrata nella seguente figura.

#### ■ Espulsione dall'alto

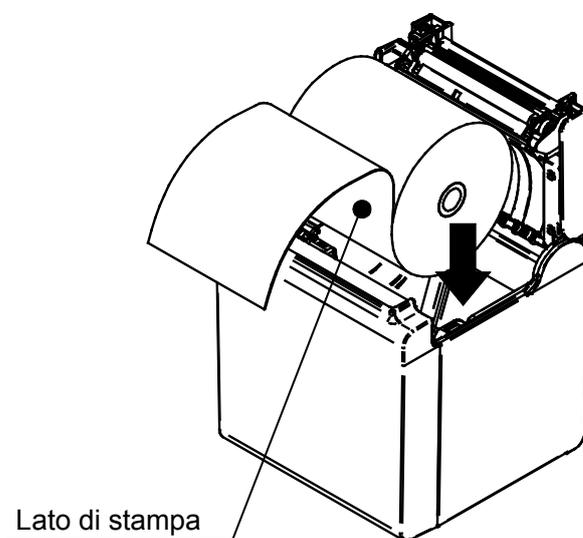


#### ■ Espulsione dalla parte anteriore

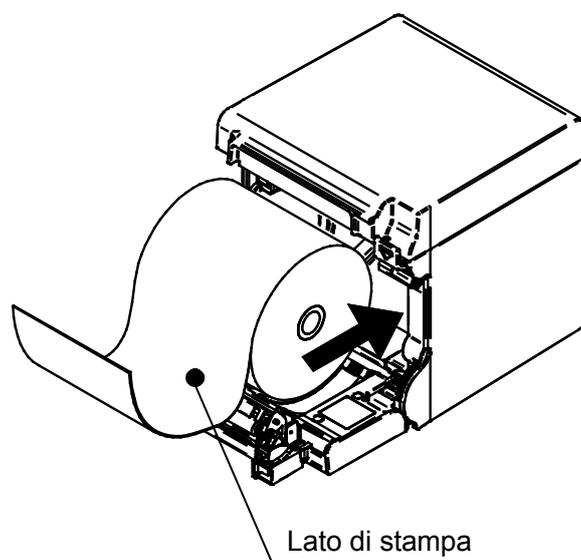


- (2) Rimuovere l'estremità incollata dalla carta termica.
- (3) Sistemare la carta termica direttamente da sopra sul supporto carta. A questo punto, sistemare la direzione della carta termica come mostrato nella seguente figura.

■ Espulsione dall'alto



■ Espulsione dalla parte anteriore

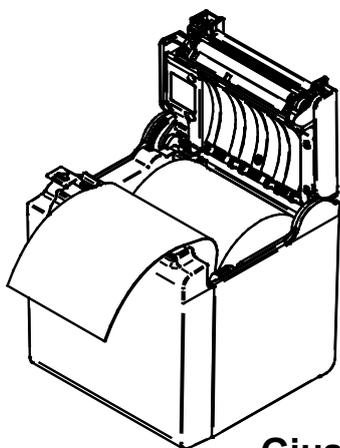


—NOTA

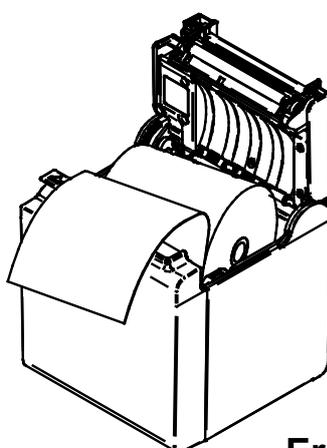
- ◆ Fare attenzione a non tagliarsi le dita con la lama della taglierina.

(4) Tirare la carta termica in modo dritto. Assicurarsi che la carta termica non sia inclinata.

■ Espulsione dall'alto

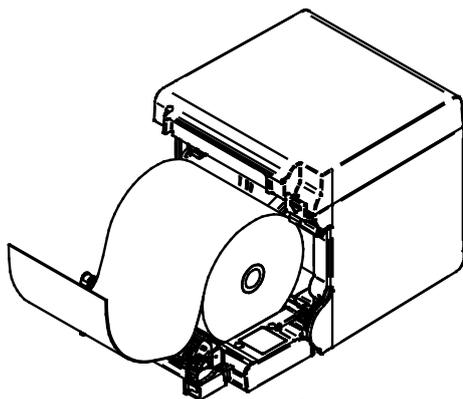


**Giusto**

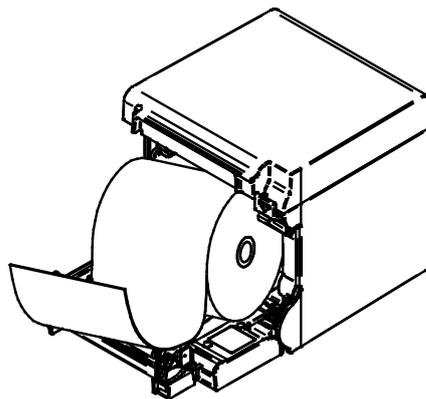


**Errato**

■ Espulsione dalla parte anteriore



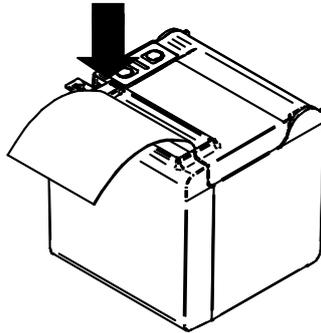
**Giusto**



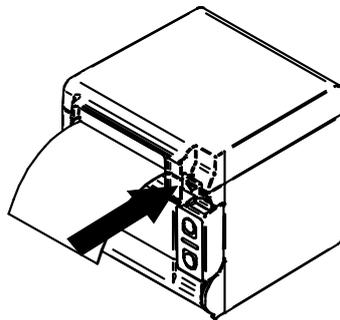
**Errato**

(5) Spingere saldamente la parte indicata dalla freccia nella figura di seguito per chiudere il coperchio della carta per evitare qualsiasi difetto di blocco laterale.

■ Espulsione dall'alto



■ Espulsione dalla parte anteriore



—NOTA

- ◆ Tirare la carta termica in modo dritto.
- ◆ Spingere saldamente il coperchio della carta per chiudere ed evitare qualsiasi difetto di blocco laterale.

(6) Una volta chiuso il coperchio della carta, vengono automaticamente eseguiti l'alimentazione e il taglio della carta.

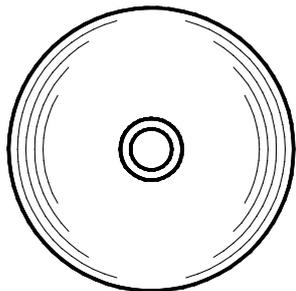
—NOTA

- ◆ Assicurarsi di azionare completamente la leva di rilascio. In caso contrario, il coperchio della carta potrebbe non aprirsi.
- ◆ NON ostruire l'uscita della carta e non tenere premuta la carta termica espulsa. Ciò potrebbe causare l'inzeppamento della carta.
- ◆ NON toccare il rullo di trascinamento e gli ingranaggi della stampante. Ciò potrebbe causare una minore qualità di stampa o dei danni.
- ◆ Utilizzare carta termica con nucleo di 12mm di diametro interno e 18mm di diametro esterno. Inoltre, NON utilizzare la carta termica con estremità incollata o pinzata.

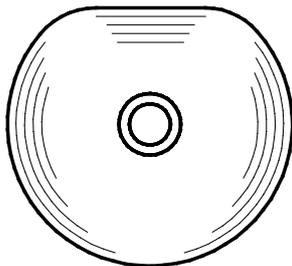
—SUGGERIMENTO

- Se si lascia a lungo la stampante con la carta termica inserita, si potrebbe causare un errore di alimentazione della carta in quanto la superficie della carta termica aderisce alla testina termica a seguito delle variazioni ambientali. In tal caso, aprire il coperchio della carta per separare la carta termica dalla testina termica, quindi chiudere il coperchio della carta per l'uso.

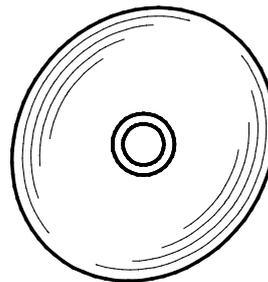
■ Forma della carta termica



**Giusto**



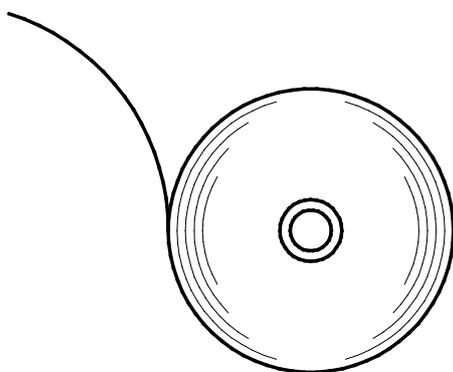
**Errato**



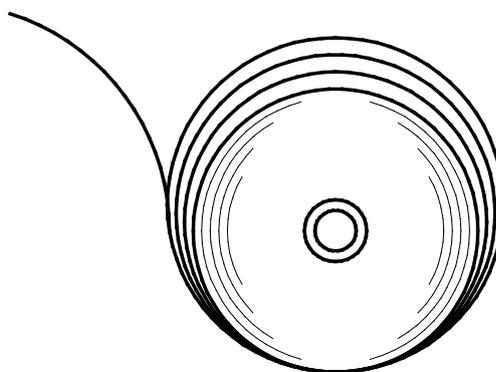
**Errato**

NOTA

- ◆ NON utilizzare carta termica deformata. Ciò potrebbe danneggiare la stampante.



**Giusto**



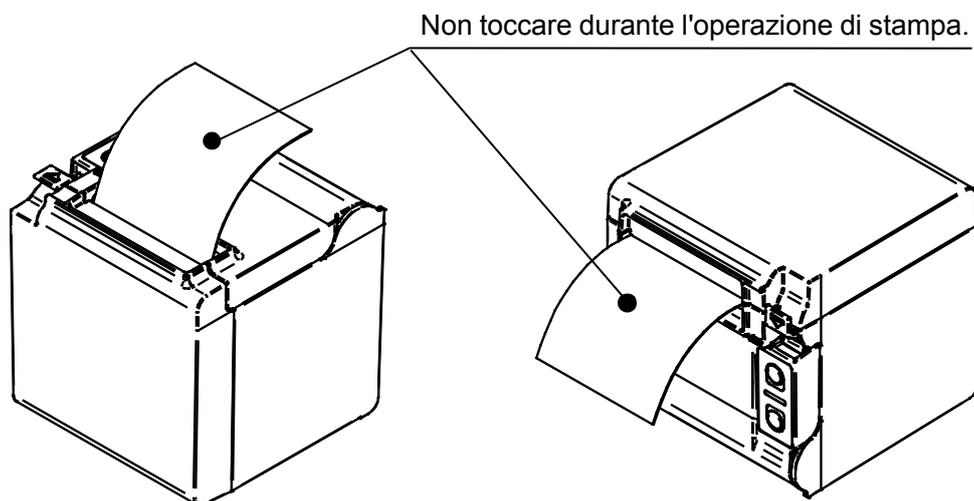
**Errato**

NOTA

- ◆ Se si utilizza carta termica allentata, riavvolgerla prima dell'uso.

## 9. PREVENZIONE E RIMOZIONE DELL'INCEPPAMENTO DELLA CARTA

Non toccare la carta termica durante l'espulsione o prima del taglio della carta. Se si copre l'uscita della carta o si estrae la carta termica durante l'espulsione, si potrebbe causare un inceppamento della carta, un errore di taglio o un errore di alimentazione della carta. Non aprire il coperchio della carta durante il taglio.



### ■ Rimozione dell'inceppamento della carta

In caso di inceppamento della carta, rimuovere la carta termica osservando le seguenti procedure.

- (1) Spegnerne l'alimentazione.
- (2) Azionare la leva di rilascio per aprire il coperchio della carta e rimuovere l'inceppamento della carta.

#### NOTA

- ◆ Non danneggiare la stampante durante la rimozione della carta termica. In particolare, non toccare la testina termica in quanto potrebbe rompersi facilmente.

- (3) Sistemare la carta termica in modo dritto, quindi chiudere delicatamente il coperchio della carta.
- (4) Accendere l'alimentazione.
- (5) Quando viene ripristinata la stampante, il LED si accende in verde.

#### NOTA

- ◆ NON toccare MAI la testina termica subito dopo la stampa poiché potrebbe essere calda.

## ■ Rimozione dell'errore della taglierina

Quando il motore è bloccato durante il taglio della carta a causa di un errore della taglierina e il coperchio della carta non si apre, ripristinare la stampante osservando le seguenti procedure.

- (1) Spegnerne l'alimentazione.

### NOTA

- ◆ Assicurarsi di spegnere l'alimentazione prima di rimuovere un errore della taglierina.

- (2) Azionare completamente e più volte la leva di rilascio tenendo il coperchio della carta per ritirare la lama della taglierina, quindi aprire il coperchio della carta. In caso di inceppamento della carta, rimuoverlo.
- (3) Sistemare la carta termica in modo dritto, quindi chiudere delicatamente il coperchio della carta.
- (4) Accendere l'alimentazione.
- (5) Quando viene ripristinata la stampante, il LED si accende in verde.

### NOTA

- ◆ NON utilizzare una penna a sfera, un cacciavite o una taglierina, ecc. per rimuovere l'inceppamento della carta. Fare attenzione a non danneggiare la stampante. In particolare, non toccare la testina termica in quanto potrebbe rompersi facilmente.
- ◆ Fare attenzione a non tagliarsi le dita o lesionarsi con la lama della taglierina.
- ◆ NON esercitare eccessiva forza sulla lama della taglierina.



## 11. IMPOSTAZIONE DELLE FUNZIONI

È possibile preimpostare il metodo di comunicazione o il tipo di carta termica dopo l'accensione. Impostare queste funzioni prima dell'uso della stampante.

L'impostazione delle funzioni della stampante vengono archiviate nella memoria FLASH. Sono effettive finché non le si riscrive. È possibile impostare queste funzioni utilizzando l'interruttore di memoria (di seguito denominato MS) da MS1 a 7, 13, da 15 a 17 e da 39 a 40.

Consultare "RIFERIMENTI TECNICI PER LA STAMPANTE TERMICA SERIE RP-D10" per i dettagli.

## 12. COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO HOST

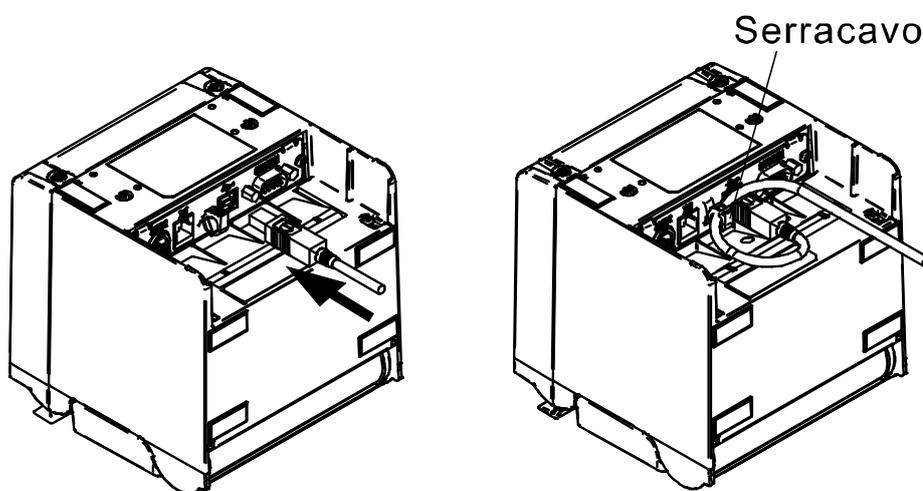
La stampante supporta modelli di comunicazione seriale, USB, USB + seriale o Ethernet, o modelli Bluetooth, in base al modello, tramite un cavo di interfaccia. L'impostazione delle funzioni della stampante variano in base al metodo di comunicazione utilizzato. Consultare "RIFERIMENTI TECNICI PER LA STAMPANTE TERMICA SERIE RP-D10" per i dettagli.

Per la comunicazione seriale, USB o Ethernet è necessario un cavo di interfaccia a parte. Per i dettagli sulle specifiche dell'interfaccia, consultare "17. SPECIFICHE".

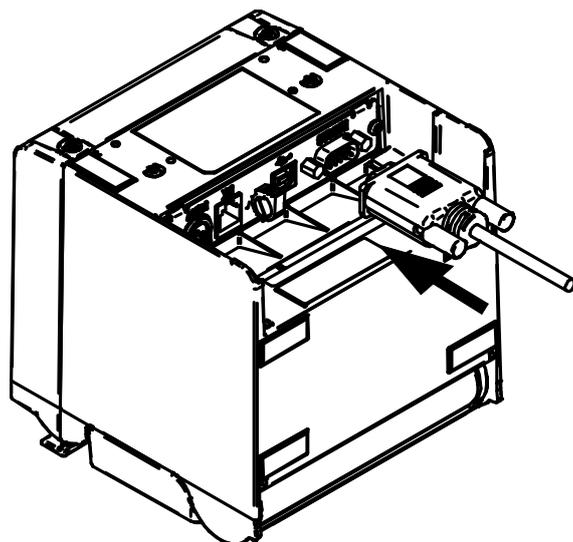
La velocità di comunicazione può essere ridotta in base all'elaborazione dei dati da parte del software, nonché ai contenuti della stampa.

### ■ Comunicazione seriale/USB/Ethernet tramite cavo di interfaccia

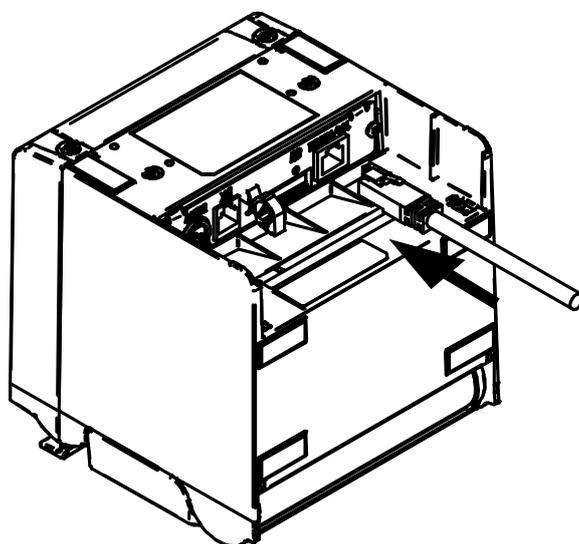
- (1) Spegnere l'alimentazione.
- (2) Collegare il cavo di interfaccia da utilizzare sul connettore di interfaccia situato nella parte posteriore della stampante.  
(Quando si collega un cavo USB, bloccare il cavo con il serracavo come mostrato nella figura di seguito.)
- (3) Accendere l'alimentazione e inviare i dati dal dispositivo host alla stampante.
- (4) Verificare che i dati vengano stampati correttamente.



**Cavo di interfaccia per comunicazione USB e blocco del cavo USB**



**Cavo di interfaccia per comunicazione seriale**



**Cavo di interfaccia per comunicazione Ethernet**

**NOTA**

- ◆ Quando si collega un cavo di interfaccia al relativo connettore, inserirlo finché non si avverte uno scatto.
- ◆ NON collegare MAI le spine di altri cavi, compreso il cavo di apertura del cassetto o la linea telefonica, al connettore di interfaccia.
- ◆ Quando si collega un cavo LAN dotato di filo di antenna esterna, assicurarsi di utilizzarlo tramite un dispositivo di protezione da sovraccarico. In caso contrario, il dispositivo potrebbe essere danneggiato da fulmini indotti.

## ■ Comunicazione Bluetooth

- (1) Accendere l'alimentazione e associare il dispositivo host.  
Alla consegna, il LED Bluetooth lampeggia premendo l'interruttore di associazione sul retro della stampante per almeno 7 secondi e la stampante entra in modalità di associazione per 60 secondi. Associare il dispositivo host in questo lasso di tempo.  
L'associazione viene eseguita tramite SSP (Simple Secure Pairing); tuttavia, quando il dispositivo host non supporta SSP, si utilizza un codice PIN. Il codice PIN predefinito è "0000".
- (2) Eseguire la connessione Bluetooth con il dispositivo host.  
Una volta stabilita la connessione, il LED Bluetooth si accende.
- (3) Verificare lo stato di comunicazione del dispositivo host.
- (4) Trasmettere i dati dal dispositivo host e verificare che vengano stampati correttamente.



### AVVERTENZA

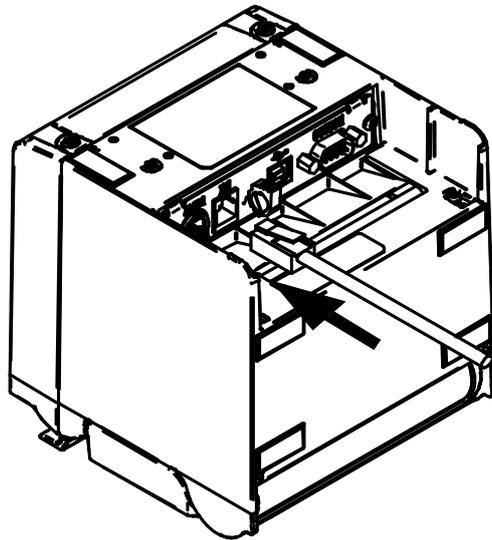
- ◆ La stampante potrebbe interferire con il funzionamento di dispositivi medici o altri dispositivi elettronici. Per ottenere informazioni e dati sull'influenza delle interferenze radio, consultare i rispettivi produttori o rivenditori.
- ◆ Quando si utilizza la stampante all'interno di istituzioni sanitarie, seguire le loro linee guida.
- ◆ NON utilizzare la stampante in un'area o distretto in cui l'uso della stessa sia vietato.

### SUGGERIMENTO

- La distanza di comunicazione è di circa 10 m. Tuttavia, la distanza può variare a seconda delle interferenze radio e dell'ambiente.

## ■ Collegamento al cassetto

- (1) Spegnere l'alimentazione.
- (2) Collegare la spina del cavo di apertura del cassetto al relativo connettore sulla parte posteriore della stampante.
- (3) Accendere l'alimentazione.

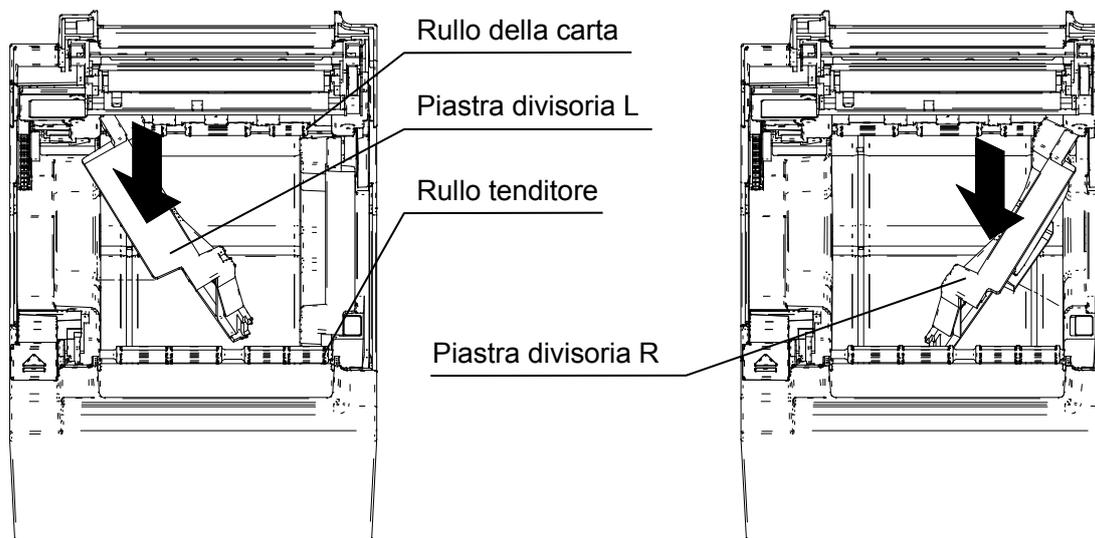


### NOTA

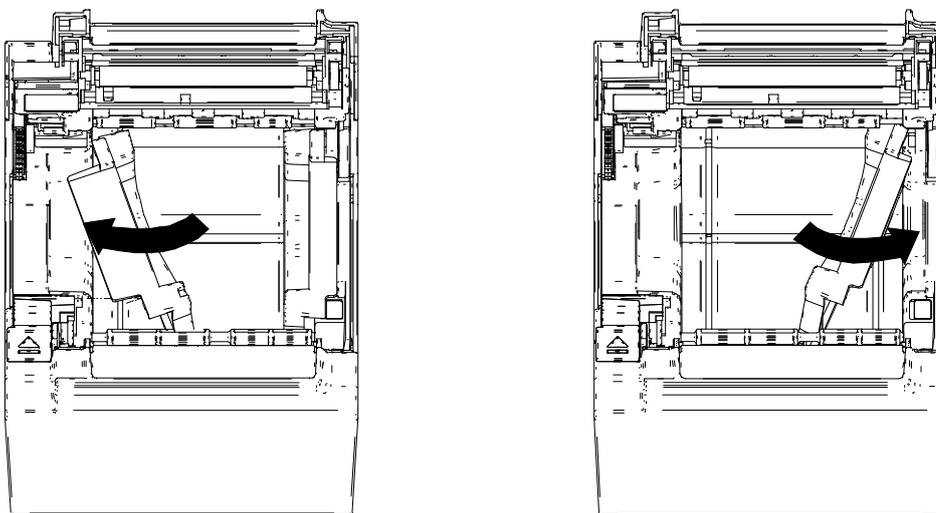
- ◆ Quando si collega o scollega il cavo di apertura del cassetto, tenere la spina e non tirare mai il cavo.
- ◆ NON collegare cavi diversi da quello di apertura del cassetto, ad esempio la linea telefonica.
- ◆ Non collegare MAI un cavo USB al connettore di apertura del cassetto.

### 13. IMPOSTAZIONI QUANDO SI USA CARTA CON LARGHEZZA DI 58mm

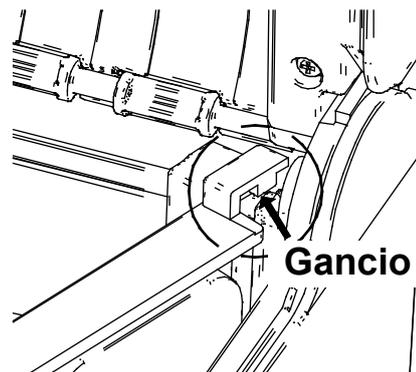
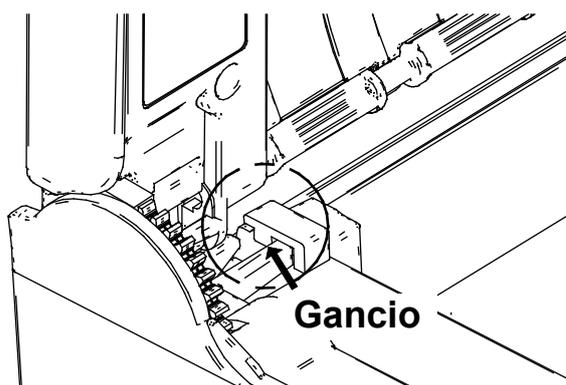
- (1) Spegnere l'alimentazione.
- (2) Azionare la leva di rilascio per aprire il coperchio della carta.
- (3) Posizionare la piastra divisoria R o L in dotazione nel supporto carta in posizione inclinata come mostrato nella figura di seguito.



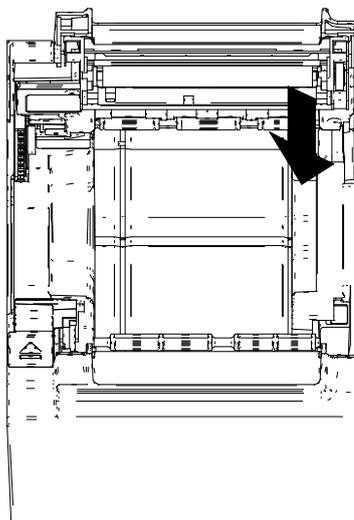
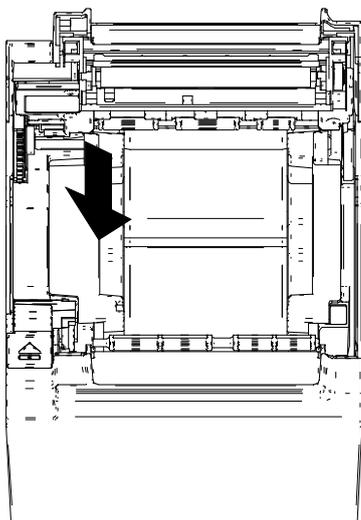
- (4) Ruotare la piastra divisoria R o L all'interno del supporto carta in direzione della freccia mostrata nella figura di seguito, per rendere parallele le superfici del supporto carta e della piastra divisoria.



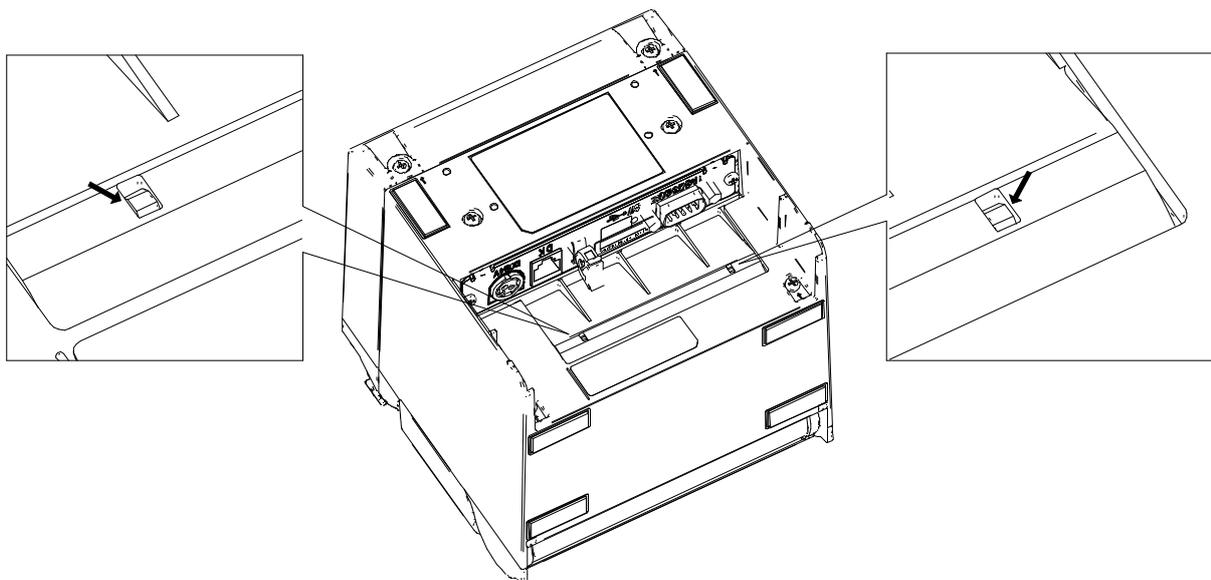
- (5) Posizionare il gancio situato sul lato superiore della piastra divisoria R o L sul foro del supporto carta come mostrato nella figura di seguito.



- (6) Spingere la piastra divisoria R o L in direzione della freccia mostrata nella figura di seguito, e posizionarla sulla superficie laterale del supporto carta, quindi posizionare la sporgenza della parte inferiore della piastra divisoria nel foro del supporto carta.



- (7) Capovolgere la stampante e assicurarsi che la sporgenza della piastra divisoria R o L sia inserita correttamente nel foro del supporto carta (la freccia mostrata nella figura di seguito).



Per impostare MS4-4 (selezione larghezza carta) su 58mm, consultare "RIFERIMENTI TECNICI PER LA STAMPANTE TERMICA SERIE RP-D10".

#### NOTA

- ◆ Impostare la larghezza della carta prima di utilizzare la stampante per la prima volta. Non modificare la larghezza della carta dopo aver iniziato ad utilizzare la stampante. Ciò potrebbe danneggiare la stampante.
- ◆ Non spingere o tirare il rullo tenditore con eccessiva forza.
- ◆ Se si utilizza carta termica di 58mm di larghezza, si possono generare scarti di gomma del rullo di trascinamento a seguito del contatto tra il rullo di trascinamento e la testina termica. Rimuovere periodicamente gli scarti di gomma per mantenere la qualità di stampa.

## 14. INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI

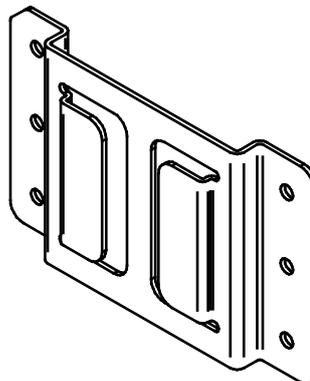
### ■ Kit per montaggio a parete (WLK-B01-1)

#### (1) Operazioni preliminari

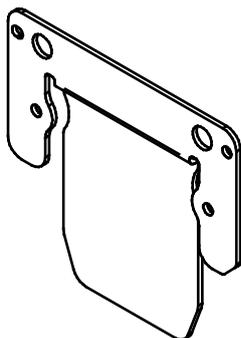
Assicurarsi che il prodotto e i suoi accessori siano presenti.



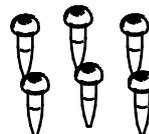
Vite di fissaggio della stampante  
(quattro pezzi)  
(vite filettata 3×6)



Staffa per il montaggio a parete



Staffa della stampante

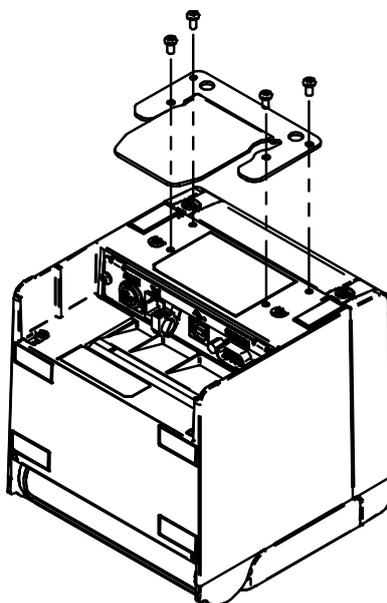


Vite di fissaggio della staffa per il  
montaggio a parete  
(sei pezzi)  
(vite per legno 3,8×18)

## (2) Installazione della staffa della stampante

Fissare saldamente la staffa della stampante con quattro viti di fissaggio della stampante, come mostrato nella figura di seguito.

La coppia di serraggio deve essere 39,2 cN•m (4 kgf•cm).



### NOTA

- ◆ Accendere l'alimentazione prima del funzionamento. Rimuovere il cavo CA dell'adattatore CA e il cavo di interfaccia.

## (3) Installazione della staffa per il montaggio a parete

Fissare la staffa per il montaggio a parete sulla superficie di montaggio e stringerla saldamente con le sei viti di fissaggio della staffa per il montaggio a parete. WLK-B01-1 è stato progettato per essere installato a parete.

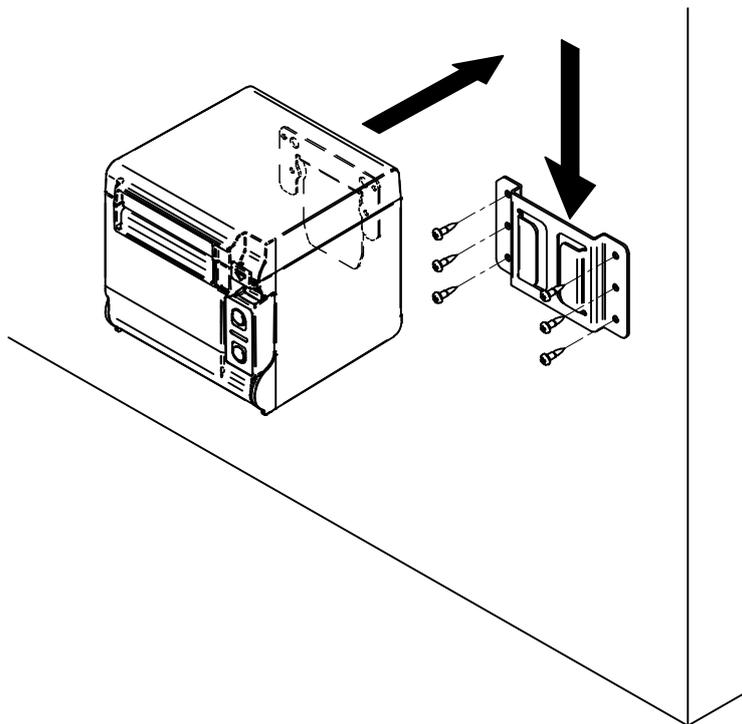
Dopo l'installazione, assicurarsi che la staffa per il montaggio a parete sia fissata saldamente alla parete.

### NOTA

- ◆ Le viti di fissaggio in dotazione alla staffa per il montaggio a parete servono per l'installazione su materiali in legno. Non usarle per altri materiali.

#### (4) Installazione della stampante

Far scorrere la stampante nella staffa per il montaggio a parete dall'alto in basso per inserire la staffa della stampante nella staffa per il montaggio a parete come mostrato nella seguente figura.



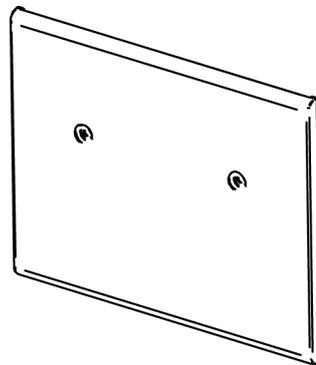
#### NOTA

- ◆ Verificare la posizione e il materiale/la struttura della parete, quindi installare saldamente la stampante. In caso di caduta, potrebbe causare lesioni o danni materiali.

## ■ Piastra posteriore (BCP-A01-K (Nera), BCP-A01-W (Bianca))

### (1) Operazioni preliminari

Assicurarsi che la piastra posteriore e i suoi accessori siano presenti.



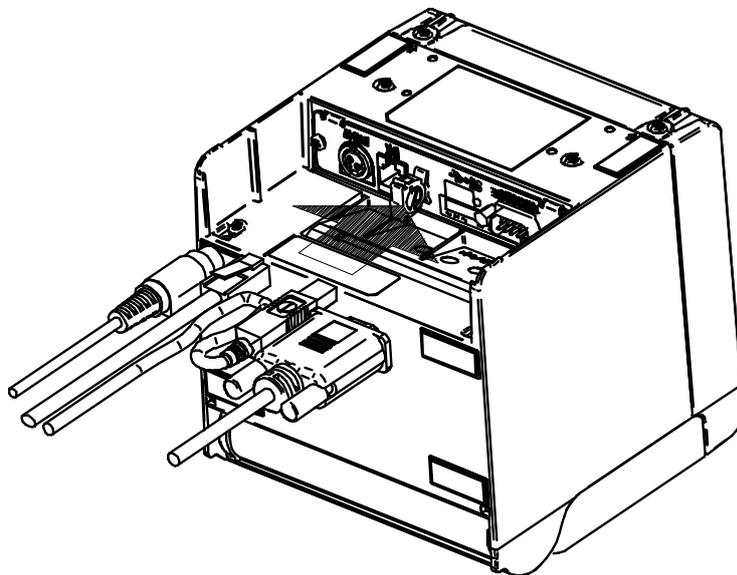
Piastra posteriore



Vite di fissaggio della piastra posteriore  
(due pezzi)  
(vite filettata 3 x 6)

### (2) Installazione dei cavi

Inserire la spina CC dell'adattatore CA e il cavo di interfaccia prima di installare la piastra posteriore.



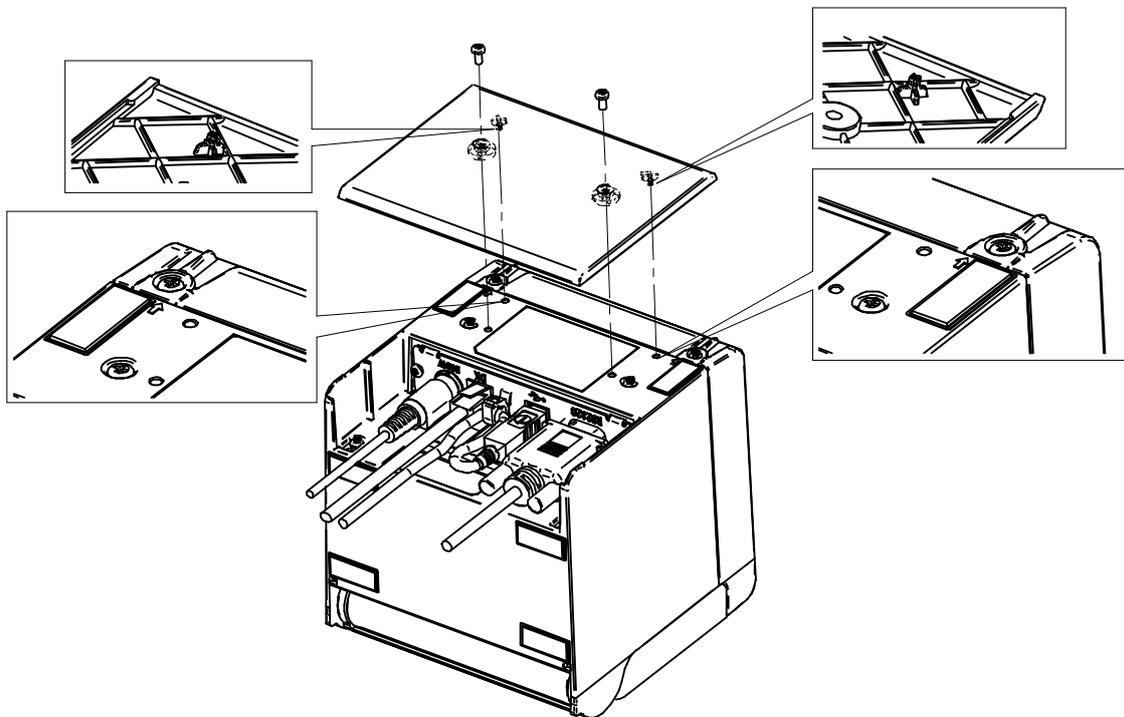
#### NOTA

- ◆ Accendere l'alimentazione prima del funzionamento.
- ◆ Eseguire l'operazione dopo aver rimosso il cavo CA dell'adattatore CA.

### (3) Installazione della piastra posteriore

Posizionare le sporgenze della parte posteriore della piastra posteriore nel foro della parte posteriore della stampante, quindi fissare saldamente la piastra posteriore con le due viti di fissaggio della stampante come mostrato nella seguente figura.

La coppia di serraggio deve essere 39,2 cN•m (4 kgf•cm).



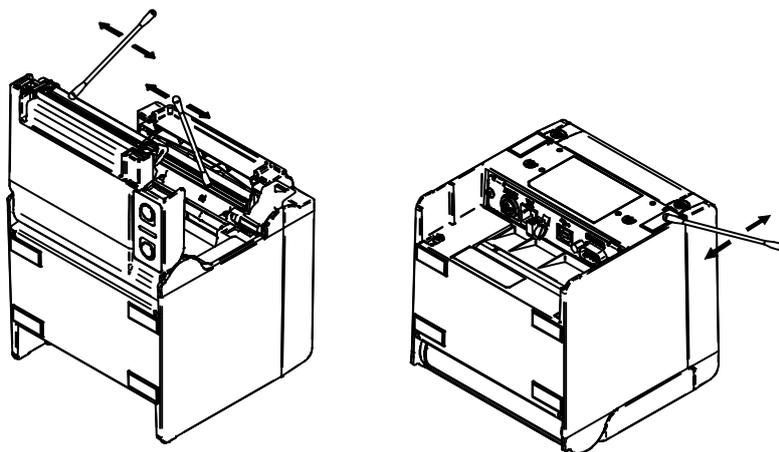
## 15. MANUTENZIONE DELLA STAMPANTE

La testina termica della stampante non richiede alcuna manutenzione da parte dell'utente.

Qualora si dovesse accumulare polvere di carta, pulire la testina termica per mantenere la massima qualità di stampa per un periodo prolungato.

### ■ Pulizia di testina termica/rullo di trascinamento/piedini in gomma

- (1) Spegnere l'alimentazione.
- (2) Scollegare la spina CA dell'adattatore CA dalla presa.
- (3) Aprire il coperchio della carta.
- (4) Pulire la testina termica, il rullo di trascinamento o i piedini in gomma con un batuffolo di cotone inumidito con una piccola quantità di alcool etilico.
- (5) Attendere che ogni traccia di alcool etilico rimanente sulla testina termica e sul rullo di trascinamento evaporino completamente, quindi chiudere il coperchio della carta.



#### NOTA

- ◆ Pulire la testina termica dopo che si raffredda.
- ◆ Pulire la testina termica con un batuffolo di cotone o altro materiale morbido.
- ◆ NON toccare l'ingranaggio del rullo di trascinamento. Ciò potrebbe causare una minore qualità di stampa o dei danni.
- ◆ I piedini in gomma dispongono di una speciale struttura di assorbimento. Perdono forza di assorbimento in presenza di polvere o sporcizia. Tuttavia, con la pulizia è possibile recuperare tale forza.

## 16. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di richiedere la riparazione, verificare i seguenti punti:

### ■ Il prodotto non si accende

- È utilizzato l'adattatore CA specificato?
- Il cavo CA e l'adattatore CA sono collegati correttamente?
- L'adattatore CA è collegato correttamente alla stampante?

### ■ La stampante non stampa

- Il cavo di interfaccia è collegato correttamente?
- Le specifiche del cavo di interfaccia sono conformi a quelle indicate in questo manuale?
- Il metodo di comunicazione tra la stampante e il dispositivo host è corretto?
- È utilizzata la carta termica specificata? L'orientamento della carta (superficie/retro) è corretto?

### ■ Viene visualizzato un errore

- Consultare "Display LED" a pagina 13.
- L'impostazione delle funzioni della stampante è corretta?

## 17. SPECIFICHE

### ■ Specifiche della stampante

Elemento	Specifiche
Modello	RP-D10
Metodo di stampa	Stampa termica
Numero di caratteri per riga* <sup>1</sup>	Larghezza carta 80 mm: 24 punti × 12 punti 48 cifre (42 cifre* <sup>2</sup> ) 16 punti × 8 punti 72 cifre (64 cifre* <sup>2</sup> ) Larghezza carta 58 mm: 24 punti × 12 punti 36 cifre (30 cifre* <sup>2</sup> ) 16 punti × 8 punti 54 cifre (45 cifre* <sup>2</sup> )
Dimensioni dei caratteri (A × L)	1 byte: A 24 punti × L 12 punti, A 16 punti × L 8 punti 2 byte: A 24 punti × L 24 punti, A 16 punti × L 16 punti
Numero di punti effettivi	Larghezza carta 80 mm: 576 punti (512 punti* <sup>2</sup> ) Larghezza carta 58 mm: 432 punti (360 punti* <sup>2</sup> )
Densità di punto	8 punti/mm
Larghezza carta/Larghezza stampa	80 mm/72 mm (80 mm/64 mm* <sup>2</sup> ) 58 mm/54 mm (58 mm/45 mm* <sup>2</sup> )
Velocità di stampa	200 mm/sec max.
Metodo di taglio della carta	Taglio scivolato
Tipo di taglio della carta	Taglio totale, taglio parziale (linguetta lasciata al centro)
Temperatura operativa	Da 5°C a 45 °C (da 41 °F a 113 °F)
Umidità relativa* <sup>3</sup>	Dal 10% al 90%
Dimensioni (L × P × A)	129 × 129 × 129 mm* <sup>4</sup>
Peso	Circa 850 g (esclusa la carta termica)
Tensione di ingresso	CC 24,0 V ±5%

\*1: per il carattere di 1 byte, la spaziatura caratteri è di 0 punti.

\*2: quando si selezionano 512/360 punti con MS4-5 (selezione numero di punti effettivi).

\*3: consultare i riferimenti tecnici per la gamma di umidità consentita a ogni temperatura.

\*4: escluse sporgenze.

## ■ Specifiche dell'adattatore CA specificato

(accessori)

Elemento	Specifiche
Modello	PW-E2427-W1
Tensione di ingresso	CA da 100 V a 240 V, 50/60 Hz
Potenza nominale	CC 24,0 V, 2,71 A
Dimensioni (L × P × A)	53 × 114 × 37 mm*
Peso	Circa 330 g

\*: escluso cavo.

(accessori)

Elemento	Specifiche
Modello	PW-E2427-W2
Tensione di ingresso	CA da 100 V a 240 V, 50/60 Hz
Potenza nominale	CC 24,0 V, 2,71 A
Dimensioni (L × P × A)	53 × 114 × 37 mm*
Peso	Circa 330 g

\*: escluso cavo.

## ■ Specifiche dell'interfaccia

### Specifiche dell'interfaccia seriale

Elemento	Specifiche
Metodo di sincronizzazione	Asincrono
Velocità in baud	9600, 19200, 38400, 115200 bps
Lunghezza dati	7 o 8 bit
Parità	Nessuna, Pari o Dispari
Controllo di flusso	Controllo hardware, Xon/Xoff

### Specifiche dell'interfaccia USB

Elemento	Specifiche
Versione	Ver. 2.0
Modalità di trasmissione dati della stampante	Trasferimento complessivo (12 Mbps)

### Specifiche dell'interfaccia Ethernet

Elemento	Specifiche
Standard di comunicazione	10Base-T/100Base-TX

### Specifiche dell'interfaccia Bluetooth

Elemento	Specifiche
Versione	Ver. 2.1+EDR
Classe di potenza di trasmissione	Classe 2
Profilo	SPP, iAP2

## ■ Paesi nei quali il prodotto è destinato alla vendita

Il prodotto è destinato alla vendita nei paesi di seguito elencati.

✓: Paesi nei quali il prodotto è destinato alla vendita

Paesi* <sup>1</sup>	RP-D10 (Modelli Bluetooth)	RP-D10 (Altri modelli)	PW-E2427-W1* <sup>2</sup> (adattatore CA specificato)	PW-E2427-W2* <sup>2</sup> (adattatore CA specificato)
Giappone	✓	✓	✓	-
Stati Uniti	✓	✓	-	✓
Canada	✓	✓	-	✓
UE, EFTA	✓	✓	✓	-
Turchia	-	✓	✓	-
Brasile	-	✓	-	✓

\*1: consultare il proprio rappresentante vendite SII se si desidera utilizzare i prodotti in Paesi diversi da quelli sopra elencati.

\*2: il cavo CA conforme varia in base al Paese. Consultare la Tabella del cavo CA specificato di seguito.

## ■ Tabella del cavo CA specificato

Paesi	Modello* <sup>1</sup>
Giappone	CB-JP07-20A, CB-JP08-20A
Stati Uniti, Canada	CB-US05-20A, CB-US06-20A
UE (tranne Regno Unito), EFTA, Turchia	CB-CE04-20A, CB-CE05-20A
Regno Unito	CB-UK03-20A, CB-UK04-20A
Brasile	*2

\*1: non è possibile utilizzare ciascun modello in Paesi diversi da quelli elencati.

\*2: Utilizzare il cavo CA di 2,0 metri di lunghezza conformemente agli standard di sicurezza del Brasile.

## 18. ACCESSORI E PARTI CONSUMABILI

### ■ Accessori

Nome	Modello
Adattatore CA specificato	PW-E2427-W1 PW-E2427-W2
Cavo CA specificato*	CB-JP07-20A, CB-JP08-20A CB-US05-20A, CB-US06-20A CB-CE04-20A, CB-CE05-20A CB-UK03-20A, CB-UK04-20A
Kit per montaggio a parete	WLK-B01-1
Piastra posteriore (Nera)	BCP-A01-K
Piastra posteriore (Bianca)	BCP-A01-W
Cavo USB specificato	IFC-U02-2
Cavo seriale specificato	IFC-S02-2
Cavo di alimentazione USB specificato	IFC-V01-1

\*: la forma della presa varia in base al Paese. Controllare prima dell'uso.

### ■ Carta termica specificata

Modello	Produttore
PD160R-N	Oji Paper
F220VP	Mitsubishi Paper Mills
P220VBB-1	Mitsubishi Paper Mills
F5041	Mitsubishi HiTec Paper
KT48FA	Papierfabrik August Koehler
Alpha400-2.1	Appvision

Se si utilizza carta termica diversa da quella specificata, non si garantisce la qualità di stampa o la durata specificata della testina termica.



Seiko Instruments Inc.  
1-8, Nakase, Mihama-ku, Chiba-shi,  
Chiba 261-8507, Giappone  
Print System Division  
Telefono:+81-43-211-1106  
Fax:+81-43-211-8037

Seiko Instruments USA Inc.  
Thermal Printer Div.  
21221 S. Western Avenue, Suite 250, Torrance, CA 90501, USA  
Telefono:+1-310-517-7778 Fax:+1-310-517-7779

Seiko Instruments GmbH  
Siemensstrasse 9, D-63263 Neu-Isenburg, Germania  
Telefono:+49-6102-297-0 Fax:+49-6102-297-222  
[info@seiko-instruments.de](mailto:info@seiko-instruments.de)

Seiko Instruments (H.K.) Ltd.  
4-5/F, Wyler Center 2,200 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, N.T., Kowloon, Hong Kong  
Telefono:+852-2494-5160 Fax:+852-2424-0901

(Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.)